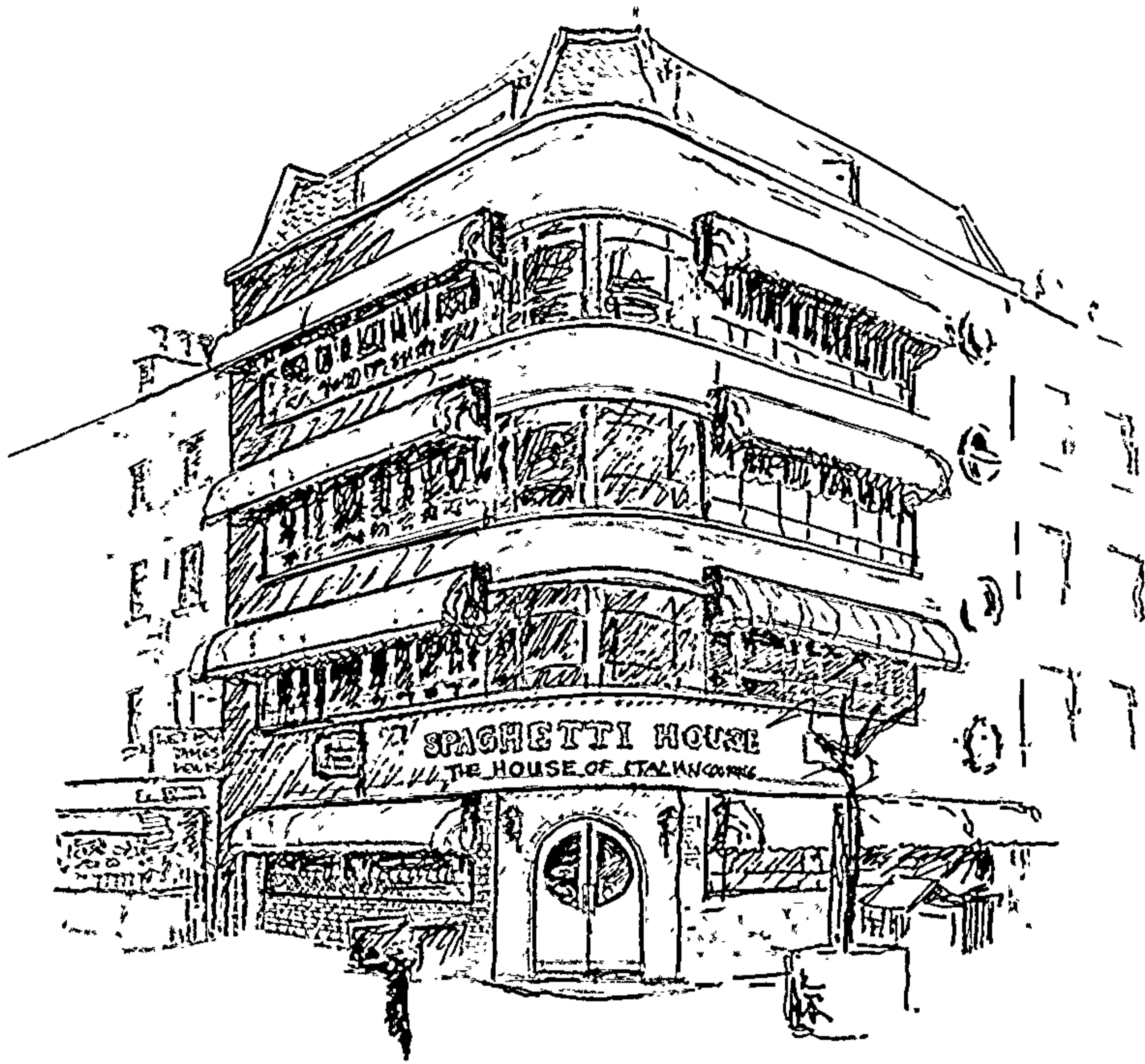


# BACKHILL

Rivista della comunità italiana EC1





La Spaghetti  
House

nel suo 25<sup>esimo</sup> anno  
saluta la comunità  
Italiana

# SOMMARIO

SERVIZIO SPECIALE CON FOTOGRAFIE: LA REGINA IN ITALIA

PARTONO I NOSTRI AMICI

THE HILL: A Plan of Summer Street by Mario Enfissi

ON THE ROAD WITH ERIKA: A special feature by Riccardo Gadeselli on the new Ford Escort

CITTÀ D'ITALIA: PISA

Una breve introduzione al  
COMITATO CONSOLARE DI COORDINAMENTO

CRONACA: LE ATTIVITÀ DELLA NOSTRA COMUNITÀ -

Il Dinner-Dance di Finchley  
Il ballo degli Alpini  
La Valtarese e la A.I.F.L.  
Italian Hospital Golf Tournament  
Conferenza della Camera di Commercio  
El Dinner-Dance del Mazzini-Garibaldi

LEA VALLEY NEWS

NEWS FROM ITALY YOU MAY HAVE MISSED

CAR TEST: Peugeot 604 D Turbo

NOTIZIE DELLA CHIESA DI SAN PIETRO

AVVISO DEL CONSOLATO

WARDROBE: A sweater dress for the winter

THEATRE: Juno and the Paycock

MUSIC SCENE

BACKHILL SPOTLIGHT

LA NAZIONALE DELLA VERGOGNA - il comportamento della  
squadra di calcio italiana

ANGLO-ITALIAN FOOTBALL LEAGUE RESULTS

PROSSIMI AVVENIMENTI

RICETTA - RECIPE: RAVIOLI ALLA CASALINGA

COPYRIGHT 1980 BACKHILL  
136 Clerkenwell Road,  
London E.C.1

**BACKHILL**  
EC1

# LA REGINA IN ITALIA

Elisabetta II, regina d'Inghilterra, accompagnata dal principe consorte Filippo di Edimburgo e dal ministro degli esteri, Lord Carrington, ha compiuto una visita ufficiale in Italia su invito del presidente della repubblica Sandro Pertini.

Elisabetta ha visitato Roma, Genova, Napoli e Palermo. Il precedente viaggio in Italia della regina risale al Maggio del 1961. Fin dal suo arrivo a Roma la regina ha avuto parole di stima e di affetto per l'Italia della quale ha ricordato l'"eccezionale contributo" dato, nella sua veste di presidente di turno della comunità europea, alla soluzione del problema relativo al contributo finanziario britannico al bilancio della Cee.

Nella foto sotto: I sovrani britannici con il Capo dello Stato italiano.

Giovanni Paolo II, ha ricevuto nella mattina di venerdì, 17 ottobre, in visita di Stato la Regina e il Principe Filippo. Agli illustri ospiti il Santo Padre ha rivolto un discorso in cui ha laudato le ideali di democrazia e libertà che si manifestano nella Gran Bretagna e che il popolo britannico ha ripetutamente difeso durante questo secolo. Poi Elisabetta da parte sua ha pronunciato parole di benvenuto al Papa in anticipo della visita del Santo Padre alla comunità cattolica del Regno Unito, quale visita dovrà aver luogo nel 1982.

Durante l'udienza il Santo Padre ha fatto dono alla Regina di una sua foto con dedica, in cornice d'argento; di un trittico di medaglie del secondo anno di Pontificato e di una copia del Codice Urbinato Latino, 365, prezioso manoscritto miniato della Divina Commedia. Sul frontespizio del Codice c'è l'insegna dell'Ordine Inglese della Giarrettiera, conferito nel 1474 da Re Edoardo IV al Duca Federico di Urbino.

A sua volta, la Regina e il Principe Filippo hanno offerto al Papa una fotografia della famiglia reale con dedica, in cornice in argento, ed alcuni testi antichi.

Nella foto alla pagina opposta: La Regina, il Principe ed il Papa.  
(Fotografie dell'Agenzia ANSA mandate da Roma da Padre U. Marin)





## PARTONO I NOSTRI AMICI

Il Console Generale d'Italia Dott. F. Cardì è arrivato in Inghilterra due anni fa: ci lascerà entro la fine dell'anno.

Durante questi ultimi due anni è diventato nostro amico come la sua gentile consorte è diventata nostra amica. Non hanno mai esitato di partecipare alle nostre attività sociali, siano quelle umili che quelle più importanti.

Quanto ai problemi dei connazionali, la gratitudine della collettività italiana in tutta la circoscrizione consolare va a questo nostro Console il quale si è impegnato di tutto cuore ad adempire un lavoro che diventa sempre più difficile a causa anche della mancanza di organizzazione nella struttura ministeriale degli Affari Esteri.

Al Dott. Cardì e alla moglie Lalli (i quali si vedono nella fotografia a destra) BACKHILL augura ogni bene; porteranno il nostro affetto con loro a Roma.

Notiamo qui anche la partenza del Dott. Bruno, Capo del Credito Italiano a Londra, il quale ha dato del suo tempo e delle sue forze alla comunità come Vice Chairman del 'Management Committee' dell'Ospedale Italiano in un periodo di, si può dire, rivivificazione e anche come membro del neonato Co. Co. Co.

Al Dott. Bruno i nostri cari saluti.





# THE ROLL

PERELLA'S SHOP - They sold soap salt, vinegar, hearth stone, Hudsons Washing Powder, Lime	CICCONE & FAMILY ICE DEPOT	No. 18 COLOMBO ASPHALT CONTRACTOR	No. 17 MARAZZI CARINI LUISA MONDINI	No. 16 MARY BASSIANO QUATTROMINI NETTA & MICHELE MALAMATEMIOS	No. 15 BUSSANDRA CABIDOSH DAISY MR. & MRS CORBETTA	ELECTRIC PLANT (POWER)
---	----------------------------	--------------------------------------	--	--	---	------------------------

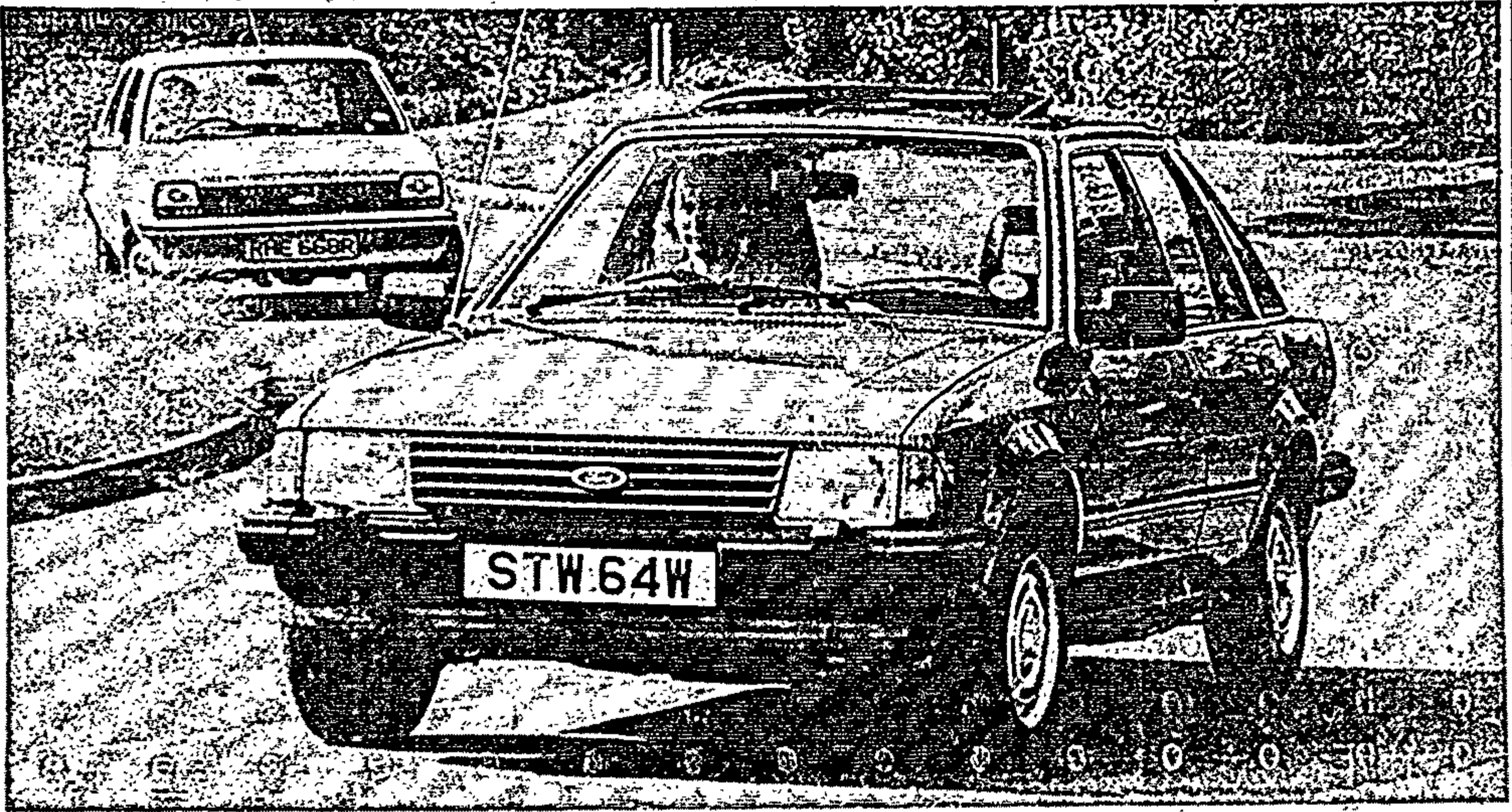
Summer St 1920

BY E.ENFISSI

ESPOSITO	FAMA & MANCINI	GINOT LUISA GRASSI & CLOTILDE GRASSI NEGRI "PIVERA" THEN GREEKS VIRGINIA PANAOOTTI	CALLEGARI THEN POLLEDRI	TROCHIA & CHRISTINA who was 100 years old	ENFISSI SOLARI "MERLETTA" RAPACCIOLI	AMANDINI	ASSIRATI + CAVEDASCHI + GRANNI	TERRONIS BURNT OUT PROVISIONS SHOP.	GINA & GUS LOMBARDI CLUB
No. 1	No. 2	No. 3	No. 4	No. 5	No. 6	No. 7	No. 8		

BOOK III

# ON THE ROAD WITH ERIKA



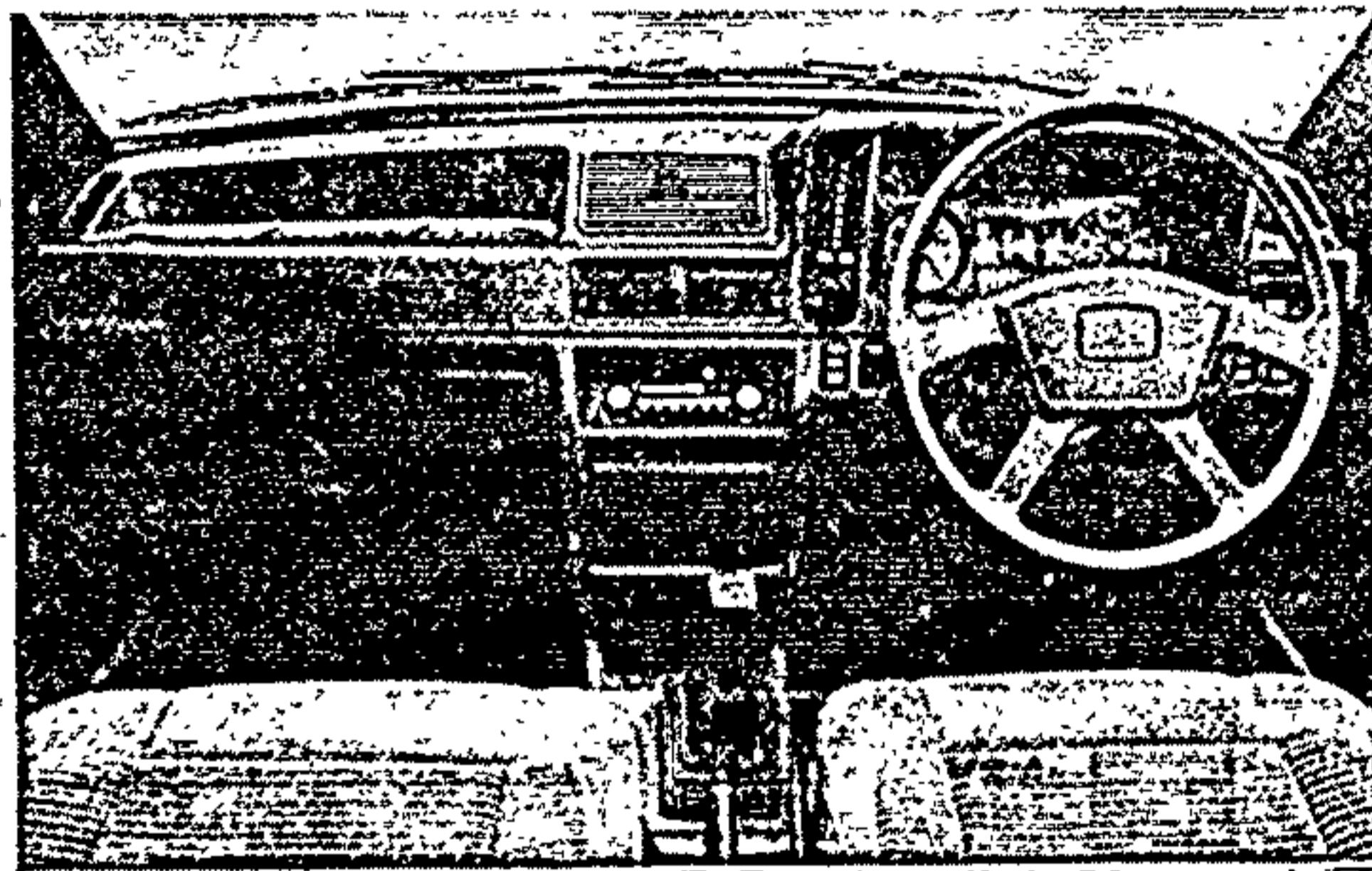
After being surprised at the official launch of the new Escort, I had to wait until earlier this month (September) to actually drive this major new car. The launch in July had been a look but don't touch exercise.

As mentioned, I was pleasantly surprised back in July, for not being a Ford 'groupie', the front wheel drive Escort immediately set my clutch leg twitching.

For the test drive, I chose the 1.6 GL. Exterior shape is fetching and on the road is quite a petite car. In fact, this Escort is smaller than the version it replaces, but due to transverse engine layout, more room for passengers and their luggage is at hand.

Interior trim is excellent and an improvement on the old Escort range. I found the quality of materials used to be of a high standard. Also, the colours all blended nicely. Thankfully there were no blues and browns! On this test car, the only options fitted were a sliding/tilting glass roof with sun shade (a la Honda Prelude) and push button radio. At £4 517 (with five doors) this particular version is exceptional value. But Ford still produce the longest options list anywhere. You could end up with an Escort GL looking like a mobile Halford's if the salesman is good at his job.

The fascia is nicely sculptured with plenty of space for odds and ends. The instrument binnacle I found totally unoriginal. In fact, it is a virtual copy of the one in Opel's



Kadett. Even the steering column stalks are 'borrowed' from Opel. Nevertheless, the finished job is a good example of simple and efficient design.

Our friend the ubiquitous silicon

chip has found its way into Escort. This little device checks engine oil and coolant levels, windscreen washer reservoir level and front brake pad condition. Built-in checks indicate a wiring fault in any of the connections.

Although the steering wheel is non-adjustable, and my knee touched the bottom of the wheel, I was immediately impressed by the car. The 1.6 CVH engine is light and free-revving and never sounds strained. Noise suppression is good. Windnoise was the only fault on my car. Poor sealing around the glass roof I suspect.

The test route took me along fast winding Essex country lanes. The car is so unlike a Ford. Suspension is near perfect with little body roll and firm, controlled ride characteristics. Steering is light and direct and braking light and progressive. Need I comment on the gearbox? Only to say that it is well up to the standards we've come to expect from this manufacturer.

What really impressed me is the roadholding. Again, the Escort is in this field totally unlike Fords of yore. At each bend I took the car faster into the curves, and still it took them without so much as a squeal from the Michelins. As long as power is kept fully on, the car just goes round as though on rails. Only once did I ease off half way through a bend, and then it was back to Monte Carlo Rally techniques.

A full road test of an Escort 1.6 GL will appear in next month's issue. Tell me though — can't Ford ever get something wrong?

RICCARDO GADESELLI

© HULTON TECHNICAL PRESS 1980

# CITTÀ D'ITALIA

## PISA

Tempo fa la città di Pisa sorpassava sia Genova, sia Venezia come repubblica marina reggiava con Padova come città universitaria e vantava uno stile di architettura e pittura religiosa quasi incomparabile. Ma la storia recente non è stata benevole alla città. Il mare si è ritirato da Pisa assieme al suo potere politico alla sua prosperità economica e alla sua fama culturale. Di più, gran parte dell'architettura e della scultura fu distrutta durante i bombardamenti della seconda guerra mondiale.

### MEZZI DI COMUNICAZIONE

Treni fanno servizio tra Pisa e Firenze ogni mezz'ora. Inoltre Pisa è sulla linea tra Genova e Roma e unita a Bologna via Pistoia. La zona circostante ha anche un buon servizio di autobus.

### INDIRIZZI UTILI

AGENZIA TURISTICA.....Piazza del Duomo (tel 23535)  
UFFICIO POSTALE.....Piazza Vittorio Emanuele II  
STAZIONE FERROVIARIA.....Piazza della Stazione (Tel 41385)  
POLIZIA.....Via M. Lalli (tel 22005)  
PRONTO SOCCORSO.....Via S. Frediano (tel 22510)



### INFORMAZIONI TURISTICHE

Il Duomo è un archetipo dello stile pisano di architettura religiosa.

Sono da ammirare i portoni di bronzo della scuola di Giambologna sulla facciata principale. Una madonna d'avorio di Pisano è fra i tesori della cattedrale che si trovano nella sagrestia. I due angeli di bronzo di Giambologna sulla balaustrata del presbiterio servono da preludio al suo crocifisso sul altare maggiore. Il pulpito, il capolavoro di Pisano

occupa la parte centrale della cattedrale. Sospesa attraverso alla navata vi è una lampada di bronzo; Galileo, un lettore dell'università di Pisa, ebbe un'improvvisa ispirazione e concepì la teoria del moto pendolare mentre osservava il dondolio regolare di questa lampada.

Il Campo Santo, un cimitero recinto, pieno di terra riportata dai crociati dal Monte Calvario, fiancheggia il Duomo e il Battistero. Nemmeno i monumenti funebri delle famiglie nobili di Pisa sono così macabri o commoventi come gli affreschi del Vecchio Testamento di Benozzo Gozzoli nella vicina cappella.

La Torre Pendente, il Campanile, impiegò 176 anni a costruire perchè cominciò a pendere poco dopo che si cominciò a fabbricarla. Per provare quanto è inclinata bisogna salire fino alla sommità.

### DIVERTIMENTI

Durante la stagione estiva al teatro comunale Verdi in Via Palestro danno di tanto in tanto spettacoli musicali e dramme. In Via S. Zeno una ex Chiesa organizza concerti sperimentali. Le spiagge vicino a Pisa sono più rilassanti di sera con tutti gli ombrelloni chiusi e le sdraie accantonate che non durante il giorno.



# Co. Co. Co.



Dopo un anno di riunioni, lettere e statuti, si è stabilito pienamente il Comitato Consolare di Coordinamento per la circoscrizione consolare di Londra (che si estende fino al Galles). Il Comitato comprende rappresentanti dei vari patronati, associazioni, circoli, giornali (compreso BACKHILL), ecc. che esistono nella circoscrizione.

Lo scopo del Comitato è, in breve parole, di aiutare quanto più possibile i nostri connazionali nei loro problemi giornalieri tramite azione diretta in loco e rappresentata presso le autorità italiane ed inglesi.

Durante la riunione del 5 ottobre scorso sono stati eletti alle posizioni di Presidente, Vice-Presidente e Segretario rispettivamente il Sig. G. Giacomini, l'Avv. S. Sammarco ed il Sig. G. Mauro. Questi ufficiali dovrebbero essere i coordinatori e non gli unici protagonisti del Comitato.

Nel suo primo discorso presidenziale il Sig. Giacomini ha accentuato la proposta che il Comitato avrà successo solo se serve la comunità.

Il lavoro del Comitato si divide fra 5 commissioni: ogni membro del Co. Co. Co. è obbligato, secondo lo statuto, appartenere ad una commissione. Le commissioni sono: Assistenza ed Informazione (cioè del Comitato),

Assistenza ed Informazione (la quale risponderà a domande come: "Il mio passaporto è scaduto; che devo fare?" o "Mi può dare il nome di un 'accountant' che sa parlare italiano?")

Partecipazione e Problemi di Lavoro (per esempio, "Il mio padrone mi paga poco soltanto perché sono italiano")

Scuola e Cultura

Sport e Tempo Libero

La prossima riunione del Comitato si terrà domenica 9 novembre: il Co. Co. Co. è appena nato; lo osserveremo mentre cresce.

Fotografie - Da alto in basso: il Sig. Giacomini; l'Avv. Sammarco; il Sig. Mauro.



# CRONACA

## LE ATTIVITÀ DELLA NOSTRA COMUNITÀ

### DINNER & DANCE DEL CIRCOLO SOCIALE DI FINCHLEY

L'Empire Rooms in Tottenham Court Road è un posto elegante e nello stesso tempo familiare: ma quando ospita il Club di Finchley per il Dinner-Dance annuale diventa veramente la casa accogliente degli Italiani che vi intervengono. Così è stato sabato 11 ottobre quando i "Finchliani" si sono ritrovati insieme agli amici per la loro festa.

Non vogliamo fare la cronaca (ma che cosa dici - Ed.); quella è più o meno uguale in ogni festa: vogliamo solo dire qualche cosa. Le signore, elegantissime come solo le nostre Italiane sanno essere, accompagnate dai loro affettuosi mariti, venivano accolti nella HALL da una coppia di giovanissimi musicisti che, con le loro note, rendevano ancora più apprezzato il saluto, il sorriso e l'interessamento del Presidente, del Segretario e di tutto il Comitato.

La cena, benedetta dal Padre Saveriano (Giorgio Venturini, è stata squisita; servita con garbo ha accontentato tutti i presenti, molti dei quali rappresentavano altre associazioni italiane. I discorsi finali hanno avuto un tocco di fraternità con la comunità inglese. Infatti il Club ha invitato la Mayoress of Barnet: essa ha riconosciuto molte persone ed ha espresso la commozione per essere stata invitata dalla comunità italiana già più di una volta in diverse occasioni.

Hanno risposto al suo saluto sia il Console Generale che, dovendo lasciare Londra, ha rivolto un indirizzo di omaggio ai presenti, sia il Presidente del Circolo, Mr. Palide Ferrari, che con la sua solita capacità ed arguzia si è saputo far ascoltare perfino dal magnifico gruppo di giovani presenti alla festa.

## Associazione Nazionale Alpini

Nella fotografia qui sotto si vede un gruppo dei nostri bravi Alpini insieme ai loro ospiti al ballo che gli Alpini hanno organizzato sabato 4 ottobre per raccogliere qualche soldo per acquistare una macchina "Heart Support" a beneficio dell'Ospedale Italiano.



CRONACA cont....

CARO BORGOTARO,

Ti ringraziamo affettuosamente perché ci hai regalato una giornata di serenità, di divertimento e di tanti ricordi. La tua squadra di calcio è stata veramente brava e ha meritato la vittoria: anche i nostri sono stati molto generosi nel dare tutto quello che potevano sul campo di calcio, ma era la prima volta che giocavano insieme. Infatti la Valtarese ha battuto la squadra della Anglo-Italian Football League 2 a 0.

Nella fotografia sotto: Il capitano onorario della A.I.F.L., Claudio Marchini, di Borgotaro, riscambia scudi col capitano della Valtarese (a destra). Insieme a loro vi sono l'arbitro Mr. Bob Logan (arbitro della A.I.F.L. e sergente nel RAF); i guardalinee, Mr. Cousins (arbitro della A.I.F.L. e membro della Metropolitan Police) e Mr. Rosa, un'altro arbitro della A.I.F.L.



Hai visto quanti paesani ci stavano sulla tribuna dello stadio? Ti sei accorto che i genitori hanno portato i loro figli? Anzi sono voluti venire loro, i giovani borgotaresi nati qui; sono venuti con tutto l'entusiasmo e con le bandiere.

Non vogliamo fare qui la cronaca della partita: vogliamo fare solo la cronaca di una giornata di rapporti umani, sociali e cristiani che si è chiusa con il Dinner Dance. Vogliamo far capire a te, caro Borgotaro, e a tanti altri paesi italiani che abbiamo bisogno delle vostre visite e della vostra amicizia.

E vogliamo ringraziare l'Associazione di Borgo Val di Taro qui a Londra perché hanno dato moltissimo per far riuscire questo incontro. Un affettuoso 'grazie' ai signori della Anglo-Italian Football League: un 'grazie' perché passano le loro domeniche spesso con il freddo, il vento e la pioggia sui campi sportivi per il bene e l'educazione dei nostri giovani. Grazie per tutto quello che avete fatto.

Padre Russo

